

MAJLIS DAERAH BESUT

TELEFON : +609-6956388
: +609-6956389
FAX : +609-6957400
EMAIL :



Jabatan Penilaian Dan Pengurusan
Harta,
22200 Besut,
Terengganu Darul Iman

No. Rujukan :

Tuan/Puan,

PENYATA *PEMUNYA / PENDUDUK

Adalah dimaklumkan bahawa pihak Majlis Daerah Besut sedang di dalam proses bagi mengemaskini rekod maklumat harta di dalam kawasan pentadbiran majlis.

Bersama-sama ini disertakan boring untuk tuan / puan memenuhinya dan kembalikan ke pejabat ini dalam tempoh **DUA MINGGU** dari tarikh surat ini. Suka saya menarik perhatian tuan / puan kepada Seksyen 140 (1), Akta Kerajaan Tempatan, 1976 yang mana petikannya ialah seperti berikut :-

“140, (1) UNTUK MEMBOLEHKAN PIHAK BERKUASA TEMPATAN MENTAKSIRKAN NILAI PEGANGAN-PEGANGAN YANG KENA DITAKSIRKAN, PIHAK BERKUASA TEMPATAN BOLEH MENGHENDAKI PEMUNYA ATAU PENDUDUKNYA MEMBERI PENYATA-PENYATA MENGENAI LUASNYA, TEMPAT LETAKNYA, KUALITI, GUNA DAN SEWANYA DAN MEMBERI SEGALA MAKLUMAT YANG PERLU UNTUK MENYEDIAKAN SENARAI NILAIAN ATAU PUN BAGI MAKSUD NILAIAN ITU, DAN BAGI MAKSUD YANG SERUPA PIHAK BERKUASA TEMPATAN ATAU SESEORANG YANG DILANTIK OLEHNYA BAGI MAKSUD ITU BOLEH, PADA BILA-BILA MASA MEMASUKI DAN MEMERIKSA DAN,
JIKA PERLU, MENGUKURNYA.”

“**PEMUNYA**” mengikut Akta tersebut, ertinya tuanpunya berdaftar mana-mana tanah atau bangunan dan jika tuanpunya berdaftar tanah itu tidak dapat dikesan, ertinya orang pada masa itu menerima sewa bagi premis yang berkaitan dengan perkataan itu digunakan samada bagi faedahnya sendiri atau sebagai ejen atau pemegang amanah bagi mana-mana orang lain atau sebagai penerima penyewa dan mengenai bangunan-bangunan yang dipecahbagi termasuklah perbadanan, pengurusan dan mana-mana tuanpunya subsidiary. (Pemilik bangunan)

“**PENDUDUK**” ertinya orang menduduki premis yang mengenainya perkataan itu digunakan atau yang berkuasa menjaga, mengurus atau mengawalnya samada bagi faedahnya sendiri atau sebagai ejen seorang lain tetapi tidak termasuk seseorang penumpang. (Penyewa Bangunan)

Sekiranya tuan / puan memerlukan bantuan untuk mengisi borang ini, sila hubungi Jabatan Penilaian dan Pengurusan Harta, Majlis Daerah Besut.

MOHD RASHDAN BIN MUDA,
Yang Dipertua,
Majlis Daerah Besut

Sila kemukakan Salinan
Surat Hakmilik / Salinan Perjanjian Jual Beli

(5) KERJA-KERJA PENGUBAHSUAIAN (JIKA ADA) PADA BANGUNAN DI TANAH ITU <i>(5) EXTENSIONS / RENOVATION (IF ANY) TO BUILDING(S) ON HOLDING</i>							
No. Rumah/Unit <i>House No(s)/Unit</i>	Nombor Rujukan Kelulusan Pelan <i>Reference Number of Approval Plan</i>	Pertambahan Keluasan (jika ada) <i>Extended Area (if any)</i>	Tarikh Siap <i>Completion Date</i>	Jumlah Dibelanjakan <i>Amount RM</i>			
(6) KETERANGAN PENYEWAAN (JIKA SELURUH BANGUNAN DIDUDUKI PEMUNYA – TULIS TIADA) <i>(6) PARTICULARS OF LETTING (IF BUILDING(S) ARE WHOLLY OWNER – OCCUPIED STATE NONE)</i>							
No. Rumah/Unit Atau sebahagian dari tingkat atau bangunan diduduki <i>House/unit or part of floor or building occupied or extent of area occupied</i>	Nama Penyewa <i>Name of Tenant</i>	Tarikh Sewa Dimulakan <i>Date Letting Commenced</i>	Penggal (bulanan tahunan dan lain-lain) <i>Term (e.g. monthly, yearly, etc.)</i>	Kegunaan Premis <i>Use of Premise</i>	Sewa Bulanan yang Dibayar Sekarang <i>Monthly Rent Paid</i>		Butir-butir Sewaan Nyatakan, (i) Lengkap atau Tidak <i>Tenancy details state, (i) Furnished or Unfurnished</i>
					Sebanyak <i>Amount RM</i>	Tarikh yang ditetapkan <i>Date Fixed</i>	
Catatan : <i>Remarks :</i>							
PENGAKUAN DECLARATION							
Saya/Kami MENGAKU bahawa keterangan-keterangan yang diberikan itu semuanya penuh, benar dan betul. <i>I/We DECLARE the foregoing particulars to be in every respect fully, truly and correctly stated.</i>							
Tarikh/Date				Tandatangan/Signature.....			

Catitan

- (i) Borang Penyata yang telah diisikan itu hendaklah dikembalikan kepada Jabatan Penilaian Dan Pengurusan Harta, Majlis Daerah Besut, 22200 Besut, Terengganu Darul Iman, Tel. No. +609-6956388, +609-6956389
 - (ii) Bahawa mengikut Seksyen 140, Akta Kerajaan Tempatan, 1976 tuan/puan adalah dikehendaki mengisi penyata ini dengan secukup penuh, benar dan betul kepada pertanyaan-pertanyaan yang tertulis dalam penyata ini berkenaan dengan tanah/bangunan yang tersebut di atas dan mengembalikan penyata ini kepada kami dalam tempoh **DUA MINGGU** dari tarikh kenyataan ini. Sekiranya tuan/puan ingkar atau lewat mengembalikan penyata ini tuan/puan boleh didenda tidak lebih daripada **RM 2000 (RINGGIT MALAYSIA DUA RIBU SAHAJA)** atau penjara selama tempoh tidak lebih daripada 6 bulan atau denda dan penjara atau kedua-duanya.
- (i) Completed Return form should be sent to the Valuation and Property Management Department, Besut District Council, 22200 Besut, Terengganu Darul Iman, Tel. No. +609-6956388, +609-6956389
- (ii) In pursuance of the provisions of the Local Government Act, 1976 you are hereby required to make full, true and correct return of particulars set out on this form in respect of the holding described at the head of the form and to return the form **TWO WEEKS** from the date of this notice. Refusal or neglect to comply with this request renders the person concerned liable to a fine not exceeding **RM2000 (RINGGIT MALAYSIA TWO THOUSAND ONLY)** or a term of imprisonment not exceeding 6 months or both such fine and imprisonment.

LAMPIRAN B

**PENYATA PENDUDUK
OCCUPIER'S RETURN**

AKTA KERAJAAN TEMPATAN, 1976 SEKSYEN 140

PENYATA DIKEHENDAKI DIBUAT OLEH PENDUDUK HARTA YANG PATUT DIKENAKAN KADAR ATAU SEBAHAGIAN DARINYA

LOCAL GOVERNMENT ACT, 1976 SECTION 140

RETURN REQUIRED TO BE MADE BY AN OCCUPIER OF A RATEABLE HOLDING OR PART THEREOF NO. AKAUN PEGANGAN:

Kawasan : <i>Area/Locality</i>	
-----------------------------------	--

Jenis harta : <i>Type of property</i>	<u>Kediaman</u>	<input type="checkbox"/>	<u>Perdagangan</u>	<input type="checkbox"/>	<u>Industri</u>	<input type="checkbox"/>
	Rumah Pangsa	<input type="checkbox"/>	Kedai	<input type="checkbox"/>	Kilang	<input type="checkbox"/>
	Pangsapuri/Kondominium	<input type="checkbox"/>	Kedai Pejabat	<input type="checkbox"/>	Perusahaan Ringan	<input type="checkbox"/>
	Rumah Teres	<input type="checkbox"/>	Kompleks Pejabat	<input type="checkbox"/>	Perindustrian Kg Baru	<input type="checkbox"/>
	Rumah Bandar	<input type="checkbox"/>	Stesen Minyak	<input type="checkbox"/>	Tanah Kosong	<input type="checkbox"/>
	Rumah Sesebuah	<input type="checkbox"/>	Tanah Kosong	<input type="checkbox"/>	Lain-lain	<input type="checkbox"/>
	Rumah Berkembar	<input type="checkbox"/>	Lain-lain	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
	Tanah Kosong	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
	Lain-lain	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>

*Sila Tanda ✓

Alamat Rumah/Unit <i>Property Address/Unit</i>	
---	--

(1) NAMA PENUH PENDUDUK <i>(1) FULL NAME OF OCCUPIER</i>			
	No. Kad Pengenalan	No. Telefon	Alamat Emel

(2) NAMA PENUH PEMUNYA (IAITU ORANG YANG MENERIMA SEWA) <i>(2) FULL NAME OF OWNER</i> <i>(I.E. PERSON TO WHOM RENT IS PAID)</i>	
	Alamat Pemunya

(3) BUTIR-BUTIR BANGUNAN YANG TERMASUK DALAM SEWAAN PENDUDUK
(3) DETAILS OF PREMISES INCLUDED IN TENANCY OF OCCUPIER

Bahagian yang diduduki (seperti seluruh bangunan, sebahagian dari bangunan, seluruh tingkat, sebahagian daripada tingkat dan lain-lain) <i>Part Occupied (e.g. Whole building or part of building only, or whole floor or part of floor only, etc.) :-</i>	Kegunaan (seperti kedai, pejabat, rumah kediaman dan lain-lain) <i>Use (e.g. as shop, office, store, dwelling, etc.) :-</i>

(4) KETERANGAN BERKENAAN SEWAAN
(4) PARTICULARS OF TENANCY

Tarikh Sewa Dimulakan <i>Date Tenancy Commenced</i>	Penggaj (bulanan atau tahunan) <i>Term (monthly or yearly)</i>	Sewa yang Dibayar Sekarang RM <i>Monthly Rent Now Paid RM</i>	Caj Perkhidmatan (jika ada) <i>Service Charge (if any)</i>

(5) Adakah sewa termasuk perkakas-perkakas rumah dan pemasangan? Jika YA beri butirnya <i>(5) Does rent include furniture or fittings? If YES give details</i>	YA/TIDAK YES/NO	
(6) Adakah sewa termasuk bayaran elektrik, air dan sebagainya? Jika YA beri butirnya <i>(6) Does rent include services (e.g. lift, electricity, water, etc.)? If YES give details</i>	YA/TIDAK YES/NO	

Catitan :

Remarks :

**PENGAKUAN
DECLARATION**

Saya/Kami MENGAKU bahawa keterangan-keterangan yang diberikan itu semuanya penuh, benar dan betul.
I/We DECLARE the foregoing particulars to be in every respect fully, truly and correctly stated.

Tarikh/Date

Tandatangan/Signature.....

Nama/Name

Catitan

(i) Borang Penyata yang telah diisikan itu hendaklah dikembalikan kepada Jabatan Penilaian Dan Pengurusan Harta, Majlis Daerah Besut, 22200 Besut, Terengganu Darul Iman, Tel. No. +609-6956388, +609-6956389

(ii) Bahawa mengikut Seksyen 140, Akta Kerajaan Tempatan, 1976 tuan/puan adalah dikehendaki mengisi penyata ini dengan secukup penuh, benar dan betul kepada pertanyaan-pertanyaan yang tertulis dalam penyata ini berkenaan dengan tanah/bangunan yang tersebut di atas dan mengembalikan penyata ini kepada kami dalam tempoh **DUA MINGGU** dari tarikh kenyataan ini. Sekiranya tuan/puan ingkar atau lewat mengembalikan penyata ini tuan/puan boleh didenda tidak lebih daripada **RM 2000 (RINGGIT MALAYSIA DUA RIBU SAHAJA)** atau penjara selama tempoh tidak lebih daripada 6 bulan atau denda dan penjara atau kedua-duanya.

(i) Completed Return form should be sent to the Valuation and Property Management Department, Besut District Council, 22200 Besut, Terengganu Darul Iman, Tel. No. +609-6956388, +609-6956389

*(ii) In pursuance of the provisions of the Local Government Act, 1976 you are hereby required to make full, true and correct return of particulars set out on this form in respect of the holding described at the head of the form and to return the form **TWO WEEKS** from the date of this notice. Refusal or neglect to comply with this request renders the person concerned liable to a fine not exceeding **RM2000 (RINGGIT MALAYSIA TWO THOUSAND ONLY)** or a term of imprisonment not exceeding 6 months or both such fine and imprisonment.*